



2023

November 05



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: [tafpcco@gmail.com](mailto:tafpcco@gmail.com)

Pastor Office Hours: 9AM - 12:30PM(Tue), 9AM - 1:00PM(Fri)

台美團契長老教會緬懷親友暨萬聖主日禮拜

TAFPC Remembrance & All Saints' Sunday Service

司會: 黃晉文長老

證道: 蔡佳君牧師

司琴: 陳玫麗姊妹

叩鐘: 洪潔君姊妹

11:00AM

November 05, 2023

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司(台): 當上帝停落腳步, 萬物攏得著改變。

眾(台): 江河變做乾地(ta-toē), 沙漠滄出(chhèng-chhut) 泉源。

司(台): 枵餓(iau-gō)的得著養飼, 迷路的得著引導, 平安到厝。

眾(台): 全能的上帝啊! 請來佇阮中間, 改換阮的心靈 以及意念。

司(華): 當上帝停下腳步, 萬物都開始改變。

眾(華): 江河變成乾地, 沙漠噴出湧泉。

司(華): 飢餓的得到餵養, 迷路的得到引導, 平安到家。

眾(華): 全能的上帝啊! 請來到我們當中, 轉變我們 的心靈和意念。

唱詩\* Hymn\*

新聖詩 #633 「數念聖徒歷代為主干證」

敬呈名單 Offer loved ones' names to God

許韶容 朱潔嵐

祈禱 Prayer 詩篇 90

<sup>1</sup> 主啊, 祢逐世代做阮倚起的所在。<sup>2</sup> 諸個山猶未生出, 地及世界祢猶未造成, 對永遠到永遠, 祢是上帝。<sup>3</sup> 祢互人歸土, 講: 恁世間人著越倒轉。<sup>4</sup> 因為在祢看一千年親像已經過去的昨日, 閤親像暝間的一更。<sup>5</sup> 祢親像用大水給個流去; 個親像睏一醒。早起時, 個親像發生的草,<sup>6</sup> 早起時發生茂盛, 下昏時收割就枯焦(ko-ta)。<sup>10</sup> 阮一生的年日是七十歲, 若是勇壯通到八十歲; 總是其中所誇口的不過是勞苦憂愁, 伊緊緊過, 阮就飛去。<sup>12</sup> 求祢教示阮怎樣算家

己的日子，互阮得著智慧的心。<sup>17</sup>願主---阮的上帝的  
美妙恁佇阮的頂面。願祢堅固阮手所做的工；阮  
的手所做的工，願祢堅固伊。

## 讚美 Anthem

聖歌隊

### “有時咱經過美麗清靜河墘”

by P. P. Bliss

1. 有時咱經過美麗清靜河墘，樹木真青翠的路邊；  
有時咱抵著大憂悶流目屎，若經過大風湧的苦海。

[複歌]免煩惱(免煩惱)，心平安(心平安)；

倚靠主免煩惱，心平安。

2. 有時咱抵著歸群兇惡對敵，包圍咱四邊欲攻擊；  
有時咱抵著大試煉真艱苦，致到咱心失望看無路。

[複歌]

3. 或者此世間萬物變換之時，地上未受贖眾子兒，  
心肝真驚惶大孽腹無可靠，主所贖的百姓免煩惱。

[複歌]

## I. 點燭禮 Candle Lighting Rite

### 祈禱(司會)

上帝啊！願祢的靈施落佇阮身上，互阮反映祢的光輝，  
照光佇此世上，親像阮祖先的美德，通(thang)榮光上帝，  
利益眾人。阮恭敬獻上阮祖先的名，願祢接納。

司:上帝啊！阮此時佇祢的殿堂點蠟燭。

眾:追思阮的祖先、懷念疼阮的人。

司:親像河水有它的源頭，果子有它的樹頭。

眾:阮祖先曾(bat)為個的時代打拼，獻家己作活  
祭，才有今阿日的阮。

齊:願阮的祈禱，親像蠟燭的煙沖(chhèng)到祢的  
面前，阮欲學習基督的愛，阮欲親像蠟燭的光，  
照光佇阮的時代，榮耀祢的聖名。阮恭敬獻上  
阮祖先的名，願祢接納!

### 點燭

David Leng

## 回應祈禱

眾:願聖靈充滿阮、照光阮，互阮在(chāi)世的日子，有光照耀來榮光上帝、利益眾人。阮恭敬獻上阮祖先的名，願祢接納。(叩鐘三響)

## II. 敬水禮 Water Pouring Rite

### 祈禱(司會)

創造宇宙萬物、掌管人類歷史的上帝，一切的活命及福祿，攏是祢所賜，阮的祖先、阮所懷念的人也是祢所賜。願榮耀歸佇祢，直到永遠!

司:上帝啊! 阮此時恭恭敬敬佇祢的殿堂。

眾:追思阮所懷念的祖先及疼阮的親友。

司:個親像祢所造的水源，灌沃(ak)佇個的時代。

眾:當阮飲(lim)水思源的時，阮知，姆通(m̄-thang)未記得(bōe-kì-tit)，祢才(châi)是生命的源(goân)頭，救恩的水源，願一切的榮光攏歸佇祢。

敬水

李英民

### 回應祈禱

眾:上帝啊! 祢是阮生命的泉(chôa")源，阮倚靠祢、歸屬祢。願榮耀歸佇祢，直到永遠。(叩鐘三響)

## III 敬花禮 Flower Offering Rite

### 祈禱(司會)

有聲啲叫說: 凡是有血與肉的人，攏親像野地的花，有盛開(sēng-khui)的時，也有凋謝(tiau-siā)的時。

司: 阮的祖先及親友，曾(bat)親像雨夜花，

眾:佇風雨中盛開(sēng-khui)，留落美好的腳跡(jiah)。

齊:阮也欲相續(sio-sò)傳互後代，互美德(bí-tek)流芳(liū-hong)千古(chhian-kó)。

獻花

林惠婉

### 回應祈禱

眾:感謝上帝，賜阮美好的親人，願個的美德流芳千古。(叩鐘三響)

## 悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 上帝呼召咱進入佇祂的榮光中間，甚至是佇咱猶未活出與這個呼召同欸價值的人生的時陣。咱實在厄得想像無攔再嘴焦(chhui-ta)、枵餓、無攔再有死失、流目屎的日子，但是上帝已經承認咱做祂的子兒。當咱數念眾聖徒，也就是咱的至親、好朋友的時陣，咱著用感謝的心，向上帝誠實講出咱所做無匹配祂的恩典的一切，咱著會知主的愛疼贏過一切，咱著做伙向上帝告白咱的罪。

司(華) 上帝呼召我們進入他的榮耀之中，甚至是在我們尚未活出與這個呼召相配的人生之時。我們實在難以想像不再口渴、飢餓、不再有死亡、流淚的日子，但是上帝已經承認我們是祂的兒女。當我們紀念眾聖徒，也就是我們的親人、朋友之時，我們當以感謝的心，向上帝誠實述說我們不配祂恩典的一切所作所為，我們就知道主的慈愛勝過一切，讓我們一起向上帝告白我們的罪。

## 認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 謙卑跪落、為阮洗腳的主基督啊！阮懺悔家己毋管祢清楚的模範，毋願意照安呢做來改變阮日常的生活款式。阮承認：阮受著社會地位以及名聲的引誘。阮承認：阮意愛看起來比內心攔卡聖潔。阮承認：阮愛受著別人尊重卡贏過尊重人。阮承認：阮想欲做勢人(gâu-lâng)卻無愛做僕人(pòk-jîn)。但是，祢是上偉大的主，卻甘願成做眾人的僕人。主啊！求祢幫贊阮，互阮會當謙卑家己，毋僅(m̄-nā)成做祢的學生，攔實際活出祢的教示，親像阮信仰的先輩、至親、好朋友留落美好的腳跡同欸。(默禱)

(華) 謙卑跪下、為我們洗腳的主基督啊！我們懺悔自己無視祢清楚的模範，不願意按照這樣來改變我們日常生活的方式。我們承認：我們受到社會地位和名聲的引誘。我們承認：我們喜愛看起來比內心更加聖潔。我們承認：我們想要受著別人尊重更勝於

尊重人。我們承認：我們想要當偉人卻不愛當僕人。但是，祢是最偉大的主，卻甘願成為眾人的僕人。主啊！求祢幫助我們，使我們能謙卑自己，不只是成為祢的學生，更實際活出祢的教導，如同我們信仰的前輩、親朋好友留下美好的腳蹤。(默禱)

### 赦罪宣告 Pardon

司(台) 當咱憂傷痛悔的時，耶穌講，為罪惡哀哭的人有福氣！祂欲來引導咱脫離罪惡。

眾(台) 感謝耶穌，完成永遠的拯救；感謝聖神，成做咱的安慰者；感謝上帝，因為祂無限的愛疼與赦免，咱與所有的聖徒攏成做祂的子兒。

司(華) 當我們憂傷痛悔時，耶穌說，為罪惡哀慟的人有福了！祂要來帶領我們脫離罪惡。

眾(華) 感謝耶穌，完成永遠的拯救；感謝聖神，成為我們的安慰者；感謝上帝，因著祂無限的慈愛和赦免，我們與所有的聖徒都成為祂的兒女。

### 讀經 Scripture Reading

馬太福音 5:1-12

司: 這是上帝的話

眾: 感謝上帝

L: This is the word of God C: Thanks be to God

### 證道 Sermon

「登山寶訓」

### 回應詩\* Response Hymn\*

新聖詩 #504 「心內散赤有大福氣」

### 奉獻 Offertory

奉獻詩\*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，  
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

### 代禱 Intercession 「主禱文」

### 介紹與報告 Introduction & Announcements

### 散會詩歌\* Sending Hymn\*

新聖詩 #399 「願上主大仁愛」

# 祝福差遣\* Benediction and Sending Forth\*

阿們頌\* Amen\* 新聖詩 #643/GTG #601

## 殿樂 (Postlude)

## 故人追思 Remembrance

(\*方便站立的人，請站立; \*Please stand if able)

\*\*\*\*\*

### 小會公告:

- 11/19 (日)本會將舉行洗禮、轉籍與堅信禮，意者請向蔡佳君牧師登記並預約問道班上課時間。
- 12/2 (六)在教會有“事工規劃會議”，包括新舊同工交接、同工訓練等事項。請所有新舊同工預留時間參加。
- 2024 年長老職任如下:  
小會書記: 張文旭長老；關懷: 許史青長老及小會；  
教育: 張文旭長老/蘇惠智牧師；英語禮拜: Christine Su 長老；  
財務: 張文傑長老；宣教: Christine Su/許史青長老；  
運作: 謝慶賢長老；台語禮拜: 張文傑/張文旭長老

### 消息報告:

- 今天禮拜殿樂後將放映追思影片，請留步。
- 今天成人主日學的講員是 Dr. Spencer Chen，講題是“運用神經光刺激 (optogenetic) 來探討癲癇發作 (seizure) 的起源”。下週講員是謝大立牧師。
- 今年的感恩聚餐將於 11/26(日)禮拜結束後舉行，歡迎兄弟邀請親友來參加。聚餐將採用 potluck 方式，一家一菜。
- EM從 10/15 起，開始“捐衣送暖”的活動，收集狀況良好的舊外套，幫助街友過冬，12/31 止。請多多支持贊助。

### 肢體交通與代禱:

代禱事項: 教會的合一與事工的方向；教牧長執同工與聘牧委員會的智慧與決定；長執交接；Host Family；實體聚會的安全；兄弟的身心靈健康；蘇惠智牧師

及家人；艷紅姐的家人；俐亨姐的家人；建勳兄；俊彥兄及尚芬姐；秀芬姐的父親；佩芬姐的先生Keene；懷孕的姊妹；教會兄姊的新生兒孫；長輩的健康；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊。

出席人數: 全教會禮拜 (10/29): 成人 44, 兒童 8.

奉獻 Offering: (10/29/2023): \$4,001.00 (含 Trunk-O-Treat & Night Market donation: \$556.00)

聖工分配:

聖工分配	本週	下週
	(11/05/2023)	(11/12/2023)
招待	陳毓盛	陳毓盛
司琴	陳玫瑰	陳玫瑰
司會/報告	黃晉文	林又堅
影音	陳叔承	陳叔承
錄影/影音設備/ 網路上傳	林繼義 林又堅	林繼義 林又堅
清點奉獻	張文傑 陳毓盛	張文傑 陳毓盛
茶點預備	黃晉文 呂文琴	盧怡豪 許合
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值日長執	張文旭 陳玫瑰	張文旭 陳玫瑰

教會行事表:

週	聚會 項目 (日期)	時間	主理	講題/經文	地點
日	台語 禮拜 (11/12)	11:00AM	蔡佳君	祂為我而來 馬太福音 25:1-13	Sanctuary Online
日	成人 主日學 (11/12)	1:20PM	謝大立	一條無形繩索 牽引：馬偕的 跨文化宣教歷程	Sanctuary